

1	ΩΣ AS	ΔΕ YET	ΕΚΡΙΘΗ it-WAS-JUDGED it-was-decided	ΤΟΥ OF-THE	ΑΠΟΠΛΕΙΝ TO-BE-FROM-FLOATING to-be-sailing-away	ΗΜΑΣ US	ΕΙΣ INTO	ΤΗΝ THE	ΙΤΑΛΙΑΝ ITALY
	hOs Adv	de Conj	krinO v_ Aor Pas Ind 3 Sg	ho t_ Gen Sg m	apopleO v_ Pres Act Inf	egO pp 1 Acc Pl	eis Prep	ho t_ Acc Sg f	italia n_ Acc Sg f
	ΠΑΡΕΔΙΔΟΥΝ THEY-BESIDE-GAVE they-gave-over	ΤΟΝ THE	ΤΕ BESIDES	ΠΑΥΛΟΝ PAUL	ΚΑΙ AND	ΤΙΝΑΣ ANY some	ΕΤΕΡΟΥΣ DIFFERENT	ΔΕΣΜΩΤΑΣ BONDers prisoners	
	paradidOmi v_ Impf Act Ind 3 Pl	ho t_ Acc Sg m	te Part	paulos n_ Acc Sg m	kai Conj	tis px Acc Pl m	heteros a_ Acc Pl m	desmOtEs n_ Acc Pl m	
	ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΗ to-HUNDRED-chief to-centurion	ΟΝΟΜΑΤΙ to-NAME	ΙΟΥΛΙΩ JULIUS	ΣΠΕΙΡΗΣ OF-BAND of-squadron	ΣΕΒΑΣΤΗΣ OF-venerated imperial				
	hekatontarchEs n_ Dat Sg m	onoma n_ Dat Sg n	ioulios n_ Dat Sg m	speira n_ Gen Sg f	sebastos a_ Gen Sg f				
2	ΕΠΙΒΑΝΤΕΣ ON-STEPping stepping-on	ΔΕ YET	ΠΛΟΙΩ to-FLOATer to-ship	ΑΔΡΑΜΥΤΤΗΝΩ to-ADRAMYTTIUM	ΜΕΛΛΟΝΤΙ belING-ABOUT	ΠΛΕΙΝ TO-BE-FLOATING to-be-sailing	ΕΙΣ INTO		
	epibainO v_ 2Aor Act Ptcp Nom Sg m	de Conj	ploion n_ Dat Sg n	adramyttEnos a_ Dat Sg n	mello v_ Pres Act Ptcp Dat Sg m	pleO v_ Pres Act Inf	eis Prep		
	ΤΟΥΣ THE	ΚΑΤΑ according-to	ΤΗΝ THE	ΑΣΙΑΝ ASIA province-of-Asia	ΤΟΠΟΥΣ PLACES	ΑΝΗΧΘΗΜΕΝ WE-WERE-UP-LED we-set-out	ΟΝΤΟΣ OF-BEING		
	ho t_ Acc Pl m	kata Prep	ho t_ Acc Sg f	asia n_ Acc Sg f	topos n_ Acc Pl m	anagO v_ Aor Pas Ind 1 Pl	eimi v_ Pres vxx Ptcp Gen Sg m		
	ΣΥΝ TOGETHER	ΗΜΙΝ to-US	ΑΡΙΣΤΑΡΧΟΥ Aristarchus	ΜΑΚΕΔΟΝΟΣ MACEDONIAN	ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΩΣ THESSALONICAn				
	sun Prep	egO pp 1 Dat Pl	aristarchos n_ Gen Sg m	makedOn n_ Gen Sg m	thessalonikeus n_ Gen Sg m				
3	ΤΗ to-THE	ΤΕ BESIDES	ΕΤΕΡΑ DIFFERENT	ΚΑΤΗΧΘΗΜΕΝ WE-WERE-DOWN-LED we-were-led-down	ΕΙΣ INTO	ΣΙΔΩΝΑ SIDON	ΦΙΛΑΝΘΡΩΠΩΣ FOND-humanly humanely	ΤΕ BESIDES	
	ho t_ Dat Sg f	te Part	heteros a_ Dat Sg f	katagO v_ 2Aor Pas Ind 1 Sg	eis Prep	sidOn n_ Acc Sg f	philanthrOpOs Adv	te Part	
	Ο THE	ΙΟΥΛΙΟΣ JULIUS	ΤΩ to-THE	ΠΑΥΛΩ PAUL	ΧΡΗΣΑΜΕΝΟΣ USing	ΕΠΕΤΡΕΥΕΝ he-permits	ΠΡΟΣ TOWARD		
	ho t_ Nom Sg m	ioulios n_ Nom Sg m	ho t_ Dat Sg m	paulos n_ Dat Sg m	chraomai v_ Aor midD Ptcp Nom Sg m	epitrepO v_ Aor Act Ind 3 Sg	pros Prep		
	ΤΟΥΣ THE	ΦΙΛΟΥΣ FOND-ones friends	ΠΟΡΕΥΘΕΝΤΙ to-BEING-GONE	ΕΠΙΜΕΛΕΙΑΣ OF-ON-CARE of-care	ΤΥΧΕΙΝ TO-BE-HAPPENING casual				
	ho t_ Acc Pl m	philos a_ Acc Pl m	poreuomai v_ Aor pasD Ptcp Dat Sg m	epimeleia n_ Gen Sg f	tugchanO v_ 2Aor Act Inf				
4	ΚΑΚΕΙΘΕΝ AND-thence	ΑΝΑΧΘΕΝΤΕΣ BEING-UP-LED setting-out	ΥΠΕΠΛΕΥΣΑΜΕΝ WE-UNDER-FLOAT we-sail-under-the-lee-of	ΤΗΝ THE	ΚΥΠΡΟΝ CYPRUS	ΔΙΑ THRU because-of	ΤΟ THE		
	kakeithen Adv Con	anagO v_ Aor Pas Ptcp Nom Pl m	hupopleO v_ Aor Act Ind 1 Pl	ho t_ Acc Sg f	kupros n_ Acc Sg f	dia Prep	ho t_ Acc Sg n		
	ΤΟΥΣ THE	ΑΝΕΜΟΥΣ WINDS	ΕΙΝΑΙ TO-BE	ΕΝΑΝΤΙΟΥΣ IN-INSTEAD contrary					
	ho t_ Acc Pl m	anemos n_ Acc Pl m	eimi v_ Pres vxx Inf	enantios a_ Acc Pl m					
5	ΤΟ THE	ΤΕ BESIDES	ΠΕΛΑΓΟΣ OCEAN	ΤΟ THE	ΚΑΤΑ according-to	ΤΗΝ THE	ΚΙΛΙΚΙΑΝ CILICIA	ΚΑΙ AND	ΠΑΜΦΥΛΙΑΝ Pamphylia
	ho t_ Acc Sg n	te Part	pelagos n_ Acc Sg n	ho t_ Acc Sg n	kata Prep	ho t_ Acc Sg f	kilikia n_ Acc Sg f	kai Conj	pamphulia n_ Acc Sg f
	ΔΙΑΠΛΕΥΣΑΝΤΕΣ THRU-FLOATing sailing-through	ΚΑΤΗΛΘΟΜΕΝ WE-DOWN-CAME we-came-down	ΕΙΣ INTO	ΜΥΡΑ MYRA	ΤΗΣ OF-THE	ΛΥΚΙΑΣ LYCIA			
	diapleO v_ Aor Act Ptcp Nom Pl m	katerchomai v_ 2Aor Act Ind 1 Pl	eis Prep	muron n_ Acc Pl n	ho t_ Gen Sg f	lukia n_ Gen Sg f			

¹. And when it was determined that we should sail into Italy, they delivered Paul and certain other prisoners unto [one] named Julius, a centurion of Augustus' band.

² And entering into a ship of Adramyttium, we launched, meaning to sail by the coasts of Asia; [one] Aristarchus, a Macedonian of Thessalonica, being with us.

³ And the next [day] we touched at Sidon. And Julius courteously entreated Paul, and gave [him] liberty to go unto his friends to refresh himself.

⁴ And when we had launched from thence, we sailed under Cyprus, because the winds were contrary.

⁵ And when we had sailed over the sea of Cilicia and Pamphylia, we came to Myra, [a city] of Lycia.

6	ΚΑΚΕΙ AND-there	ΕΥΡΩΝ FINDING	Ο THE	ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΗΣ HUNDRED-chief centurion	ΠΛΟΙΟΝ FLOATer ship	ΑΛΕΞΑΝΔΡΙΝΟΝ ALEXANDRIAN	6 And there the centurion found a ship of Alexandria sailing into Italy; and he put us therein.				
	kakei Adv Con	heuriskO v_2Aor Act Ptcp Nom Sg m	ho t_ Nom Sg m	hekatontarchEs n_ Nom Sg m	ploion n_ Acc Sg n	alexandrinos a_ Acc Sg n					
	ΠΛΕΟΝ FLOATING sailing	ΕΙΣ INTO	ΤΗΝ THE	ΙΤΑΛΙΑΝ ITALY	ΕΝΕΒΙΒΑΣΕΝ he-IN-have-STEPS he-steps-on-board	ΗΜΑΣ US	ΕΙΣ INTO	ΑΥΤΟ it			
	pleO v_ Pres Act Ptcp Acc Sg n	eis Prep	ho t_ Acc Sg f	italia n_ Acc Sg f	embibazO v_ Aor Act Ind 3 Sg	egO pp 1 Acc Pl	eis Prep	autos pp Acc Sg n			
7	ΕΝ IN	ΙΚΑΝΑΙΣ enough considerable	ΔΕ YET	ΗΜΕΡΑΙΣ DAYS	ΒΡΑΔΥΠΛΑΟΥΝΤΕΣ TARDY-FLOATING sailing-tardily	ΚΑΙ AND	ΜΟΛΙΣ HARDLY	ΓΕΝΟΜΕΝΟΙ BECOMING	7 And when we had sailed slowly many days, and scarce were come over against Cnidus, the wind not suffering us, we sailed under Crete, over against Salomone;		
	en Prep	hikanos a_ Dat Pl f	de Conj	hEmera n_ Dat Pl f	braduploeO v_ Pres Act Ptcp Nom Pl m	kai Conj	molis Adv	ginomai v_2Aor midD Ptcp Nom Pl m			
	ΚΑΤΑ according-to	ΤΗΝ THE	ΚΝΙΔΟΝ CNIDUS	ΜΗ NO	ΠΡΟΣΕΩΝΤΟΣ OF-TOWARD-LEAVING of-leaving-toward	ΗΜΑΣ US	ΤΟΥ THE	ΑΝΕΜΟΥ WIND			
	kata Prep	ho t_ Acc Sg f	knidos n_ Acc Sg f	mE Part Neg	proseaO v_ Pres Act Ptcp Gen Sg m	egO pp 1 Acc Pl	ho t_ Gen Sg m	anemos n_ Gen Sg m			
	ΥΠΕΠΛΕΥΣΑΜΕΝ WE-UNDER-FLOAT we-sail-under-the-lee-of	ΤΗΝ THE	ΚΡΗΤΗΝ CRETE	ΚΑΤΑ according-to	ΣΑΛΜΩΝΗΝ SALMONE Salome						
	hupoleO v_ Aor Act Ind 1 Pl	ho t_ Acc Sg f	krEtE n_ Acc Sg f	kata Prep	salmOnE n_ Acc Sg f						
8	ΜΟΛΙΣ HARDLY	ΤΕ BESIDES	ΠΑΡΑΛΕΓΟΜΕΝΟΙ BESIDE-LAYING skirting	ΑΥΤΗΝ her	ΗΛΘΟΜΕΝ WE-CAME	ΕΙΣ INTO	ΤΟΠΟΝ PLACE	ΤΙΝΑ ANY certain	8 And, hardly passing it, came unto a place which is called The fair havens; nigh whereunto was the city [of] Lasea.		
	molis Adv	te Part	paralegomai v_ Pres midD/pasD Ptcp Nom Pl m	heautou pp Acc Sg f	erchomai v_2Aor Act Ind 1 Pl	eis Prep	topos n_ Acc Sg m	tis px Acc Sg m			
	ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΝ beING-CALLED	ΚΑΛΟΥΣ IDEAL	ΛΙΜΕΝΑΣ LAKES harbors	Ω to-WHICH	ΕΓΓΥΣ NEAR	ΠΟΛΙΣ city	ΗΝ WAS				
	kaleO v_ Pres Pas Ptcp Acc Sg m	kalos a_ Acc Pl m	limEn n_ Acc Pl m	hos pr Dat Sg m	eggus Adv	polis n_ Nom Sg f	eimi v_ Impf vxx Ind 3 Sg				
	ΛΑΣΑΙΑ LASEA										
	lasaia n_ Nom Sg f										
9	ΙΚΑΝΟΥ of-enough of-considerable	ΔΕ YET	ΧΡΟΝΟΥ TIME	ΔΙΑΓΕΝΟΜΕΝΟΥ THRU-BECOMING elapsing	ΚΑΙ AND	ΟΝΤΟΣ BEING	ΗΔΗ ALREADY	9 Now when much time was spent, and when sailing was now dangerous, because the fast was now already past, Paul admonished [them],			
	hikanos a_ Gen Sg m	de Conj	chronos n_ Gen Sg m	diaginomai v_2Aor midD Ptcp Gen Sg m	kai Conj	eimi v_ Pres vxx Ptcp Gen Sg m	EdE Adv				
	ΕΠΙΣΦΑΛΟΥΣ OF-ON-TOTTERing of-being-hazardous	ΤΟΥ THE	ΠΛΟΟΣ FLOATing sailing	ΔΙΑ THRU	ΤΟ THE	ΚΑΙ AND	ΤΗΝ THE	ΝΗΣΤΕΙΑΝ fast	ΗΔΗ ALREADY		
	episphalEs a_ Gen Sg m	ho t_ Gen Sg m	plous n_ Gen Sg m	dia Prep	ho t_ Acc Sg n	kai Conj	ho t_ Acc Sg f	nEsteia n_ Acc Sg f	EdE Adv		
	ΠΑΡΕΛΗΛΥΘΕΝΑΙ TO-HAVE-BESIDE-COME to-have-passed-by	ΠΑΡΗΝΕΙ exhortED	Ο THE	ΠΑΥΛΟΣ PAUL							
	parerchomai v_2Perf Act Inf	paraineO v_ Impf Act Ind 3 Sg	ho t_ Nom Sg m	paulos n_ Nom Sg m							
10	ΛΕΓΩΝ sayING	ΑΥΤΟΙΣ to-them	ΑΝΔΡΕΣ MEN	ΘΕΩΡΩ I-AM-beholdING	ΟΤΙ that	ΜΕΤΑ WITH	ΥΒΡΕΩΣ OUTRAGE damage	ΚΑΙ AND	ΠΟΛΛΗΣ much	10 And said unto them, Sirs, I perceive that this voyage will be with hurt and much damage, not only of the lading and ship, but also of our lives.	
	legO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m	autos pp Dat Pl m	anEr n_ Voc Pl m	theOreO v_ Pres Act Ind 1 Sg	hoti Conj	meta Prep	hubris n_ Gen Sg f	kai Conj	polus a_ Gen Sg f		
	ΖΗΜΙΑΣ FINE (forfeit) forfeit	ΟΥ NOT	ΜΟΝΟΝ ONLY	ΤΟΥ OF-THE	ΦΟΡΤΙΟΥ load lading	ΚΑΙ AND	ΤΟΥ OF-THE	ΠΛΟΙΟΥ FLOATer ship	ΑΛΛΑ but	ΚΑΙ AND	ΤΩΝ OF-THE
	zEmia n_ Gen Sg f	ou Part Neg	monos Adv	ho t_ Gen Sg m	phortion n_ Gen Sg n	kai Conj	ho t_ Gen Sg n	ploion n_ Gen Sg n	alla Conj	kai Conj	ho t_ Gen Pl f

	ΨΥΧΩΝ souls	ΗΜΩΝ OF-US	ΜΕΛΛΕΙΝ TO-BE-ABOUT to-be-being-about	ΕΣΕΘΑΙ TO-SHALL-BE	ΤΟΝ THE	ΠΛΟΥΝ FLOATIng sailing					
	psuchE n_ Gen Pl f	egO pp 1 Gen Pl	mellO v_ Pres Act Inf	eimi v_ Fut vxx Inf	ho t_ Acc Sg m	plous n_ Acc Sg m					
11	Ο THE	ΔΕ YET	ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΗΣ HUNDRED-chief centurion	ΤΩ to-THE	ΚΥΒΕΡΝΗΤΗ STEERer navigator	ΚΑΙ AND	ΤΩ to-THE	ΝΑΥΚΛΗΡΩ NAUTICAL-LOT charterer	ΜΑΛΛΟΝ RATHER		11 Nevertheless the centurion believed the master and the owner of the ship, more than those things which were spoken by Paul.
	ho t_ Nom Sg m	de Conj	hekatontarchEs n_ Nom Sg m	ho t_ Dat Sg m	kubernEtEs n_ Dat Sg m	kai Conj	ho t_ Dat Sg m	nauklEros n_ Dat Sg m	mallon Adv		
	ΕΠΕΙΘΕΤΟ was-PERSUADED	Η OR than	ΤΟΙΣ to-THE	ΥΠΟ by	ΠΑΥΛΟΥ PAUL	ΛΕΓΟΜΕΝΟΙΣ beING-said					
	peithO v_ Impf Pas Ind 3 Sg	E Part	ho t_ Dat Pl n	hupo Prep	poulos n_ Gen Sg m	legO v_ Pres Pas Ptcp Dat Pl n					
12	ΑΝΕΥΘΕΤΟΥ OF-UN-WELL-PLACED of-no-fitness	ΔΕ YET	ΤΟΥ THE	ΛΙΜΕΝΟΣ LAKE harbor	ΥΠΑΡΧΟΝΤΟΣ belongING	ΠΡΟΣ TOWARD	ΠΑΡΑΧΕΙΜΑΣΙΑΝ BESIDE-WINTER wintering				12 . And because the haven was not commodious to winter in, the more part advised to depart thence also, if by any means they might attain to Phenice, [and there] to winter; [which is] an haven of Crete, and lieth toward the south west and north west.
	aneuthetos a_ Gen Sg m	de Conj	ho t_ Gen Sg m	limEn n_ Gen Sg m	huparchO v_ Pres Act Ptcp Gen Sg m	pros Prep	paracheimasia n_ Acc Sg f				
	ΟΙ THE	ΠΛΕΙΟΝΕΣ MORE majority	ΕΘΕΝΤΟ PLACED	ΒΟΥΛΗΝ COUNSEL	ΑΝΑΧΘΗΝΑΙ TO-BE-UP-LED to-set-out	ΕΚΕΙΘΕΝ thence	ΕΙΠΩΣ IF-how if-somehow				
	ho t_ Nom Pl m	polus a_ Nom Pl m Cmp	tithEmi v_ 2Aor Mid Ind 3 Pl	boule n_ Acc Sg f	anagO v_ Aor Pas Inf	ekeithen Adv	eipOs Cond _P				
	ΔΥΝΑΙΝΤΟ MAY-THEY-BE-ABLE they-may-be-able	ΚΑΤΑΝΤΗCΑΝΤΕC attaining arriving-at	ΕΙC INTO	ΦΟΙΝΙΚΑ Phoenix (PALM) Phoenix	ΠΑΡΑΧΕΙΜΑΣΑΙ TO-BESIDE-WINTER to-winter	ΛΙΜΕΝΑ LAKE harbor					
	dunamai v_ Pres midD/pasD Opt 3 Pl	katantaO v_ Aor Act Ptcp Nom Pl m	eis Prep	phoinix n_ Acc Sg m	paracheimazO v_ Aor Act Inf	limEn n_ Acc Sg m					
	ΤΗΣ OF-THE	ΚΡΗΤΗΣ CRETE	ΒΛΕΠΟΝΤΑ lookING	ΚΑΤΑ according-to	ΛΙΒΑ SOUTH-WEST southwest	ΚΑΙ AND	ΚΑΤΑ according-to	ΧΩΡΟΝ NORTH-WEST northwest			
	ho t_ Gen Sg f	krEtE n_ Gen Sg f	blepO v_ Pres Act Ptcp Acc Sg m	kata Prep	lips n_ Acc Sg m	kai Conj	kata Prep	chOros n_ Acc Sg m			
13	ΥΠΟΠΝΕΥCΑΝΤΟC UNDER-BLOWIng blowing-gently	ΔΕ YET	ΝΟΤΟΥ OF-SOUTH of-south-wind	ΔΟΞΑΝΤΕC SEEMIng supposing	ΤΗΣ OF-THE	ΠΡΟΘΕCΕΩC BEFORE-PLACIng purpose					13 And when the south wind blew softly, supposing that they had obtained [their] purpose, loosing [thence], they sailed close by Crete.
	hupopneO v_ Aor Act Ptcp Gen Sg m	de Conj	notos n_ Gen Sg m	dokeO v_ Aor Act Ptcp Nom Pl m	ho t_ Gen Sg f	prothesis n_ Gen Sg f					
	ΚΕΚΡΑΤΗΚΕΝΑΙ TO-HAVE-HELD	ΑΡΑΝΤΕC LIFTIng	ΑCCON CLOSE	ΠΑΡΕΛΕΓΟΝΤΟ THEY-BESIDE-LAYED they-skirted	ΤΗΝ THE	ΚΡΗΤΗΝ CRETE					
	krateO v_ Perf Act Inf	airO v_ Aor Act Ptcp Nom Pl m	asson Adv	paralegomai v_ Impf midD/pasD Ind 3 Pl	ho t_ Acc Sg f	krEtE n_ Acc Sg f					
14	ΜΕΤ after	ΟΥ NOT	ΠΟΛΥ MANY much	ΔΕ YET	ΕΒΑΛΕΝ CASTS	ΚΑΤ DOWN against	ΑΥΤΗΣ her	ΑΝΕΜΟC WIND	ΤΥΦΩΝΙΚΟC HURRICANE		14 But not long after there arose against it a tempestuous wind, called Euroclydon.
	meta Prep	ou Part Neg	polus a_ Acc Sg n	de Conj	ballO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	kata Prep	autos pp Gen Sg f	anemos n_ Nom Sg m	tuphOnikos a_ Nom Sg m		
	Ο THE	ΚΑΛΟΥΜΕΝΟC beING-CALLED	ΕΥΡΑΚΥΛΩΝ EAST-NORTHer northeaster								
	ho t_ Nom Sg m	kaleO v_ Pres Pas Ptcp Nom Sg m	eurakulOn n_ Nom Sg m								
15	CΥΝΑΡΤΑCΘΕΝΤΟC OF-BEING-TOGETHER-SNATCHED of-being-gripped	ΔΕ YET	ΤΟΥ THE	ΠΛΟΙΟΥ FLOATer ship	ΚΑΙ AND	ΜΗ NO	ΔΥΝΑΜΕΝΟΥ beING-ABLE				15 And when the ship was caught, and could not bear up into the wind, we let [her] drive.
	sunarpazO v_ Aor Pas Ptcp Gen Sg n	de Conj	ho t_ Gen Sg n	ploion n_ Gen Sg n	kai Conj	mE Part Neg	dunamai v_ Pres midD/pasD Ptcp Gen Sg n				
	ΑΝΤΟΦΘΑΛΜΕΙΝ TO-BE-INSTEAD-VIEWING to-be-luffing	ΤΩ to-THE	ΑΝΕΜΩ WIND	ΕΠΙΔΟΝΤΕC ON-GIVING giving-up	ΕΦΕΡΟΜΕΘΑ WE-were-CARRIED						
	antophthalmeO v_ Pres Act Inf	ho t_ Dat Sg m	anemos n_ Dat Sg m	epididOmi v_ 2Aor Act Ptcp Nom Pl m	pherO v_ Impf Pas Ind 1 Pl						

16	ΝΗC ION ISLET	ΔΕ YET	ΤΙ ANY certain	ΥΠΟΔΡΑΜΟΝΤΕC UNDER-RUNNING running-under	ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΝ beING-CALLED	ΚΑΥΔΑ CAUDA	ΙCΧΥCΑΜΕΝ WE-are-STRONG	16 And running under a certain island which is called Clauda, we had much work to come by the boat:	
	nEision n_Acc Sg n	de Conj	tis px Acc Sg n	hupotrechO v_ 2Aor Act Ptcp Nom Pl m	kaleO v_Pres Pas Ptcp Acc Sg n	kauda ni proper	ischuO v_Aor Act Ind 1 Pl		
	ΜΟΛΙC HARDLY	ΠΕΡΙΚΡΑΤΕΙC ABOUT-HOLD hold-off (p)	ΓΕΝΕCΘΑΙ TO-BE-BECOMING	ΤΗC OF-THE	CΚΑΦΗC DUG-out skiff				
	molis Adv	perikratEs a_Nom Pl m	ginomai v_ 2Aor midD Inf	ho t_Gen Sg f	skaphE n_Gen Sg f				
17	ΗΝ WHICH	ΑΡΑΝΤΕC LIFTing hoisting	ΒΟΗΘΕΙΑΙC helps	ΕΧΡΩΝΤΟ THEY-USED	ΥΠΟΖΩΝΝΥΝΤΕC UNDER-GIRDING undergirding	ΤΟ THE	17 Which when they had taken up, they used undergirding the ship; and, fearing lest they should fall into the quicksands, strake sail, and so were driven.		
	hos pr Acc Sg f	airO v_Aor Act Ptcp Nom Pl m	boEtheia n_Dat Pl f	chraomai v_Impf midD/pasD Ind 3 Pl	hupoZOnnumi v_Pres Act Ptcp Nom Pl m	ho t_Acc Sg n			
	ΠΛΟΙΟΝ FLOATer ship	ΦΟΒΟΥΜΕΝΟΙ FEARING		ΤΕ BESIDES	ΜΗ NO	ΕΙC INTO	ΤΗΝ THE	CΥΡΤΙΝ DRAG quicksand	
	ploion n_Acc Sg n	phobeomai v_Pres midD/pasD Ptcp Nom Pl m		te Part	mE Part Neg	eis Prep	ho t_Acc Sg f	surtis n_Acc Sg f	
	ΕΚΠΕCΩC ΙΝ THEY-SHOULD-BE-OUT-FALLING they-should-be-falling		ΧΑΛΑCΑΝΤΕC LOWERING	ΤΟ THE	CΚΕΥΟC INSTRUMENT gear	ΟΥΤΩC thus			
	ekpiptO v_ 2Aor Act Sub 3 Pl		chalaO v_Aor Act Ptcp Nom Pl m	ho t_Acc Sg n	skeuos n_Acc Sg n	houtO Adv			
	ΕΦΕΡΟΝΤΟ THEY-were-CARRIED								
	pherO v_Impf Pas Ind 3 Pl								
18	CΦΟΔΡΩC VEHEMENTLY	ΔΕ YET	ΧΕΙΜΑΖΟΜΕΝΩΝ OF-beING-WINTERED of-being-tossed-by-the-tempests...	ΗΜΩΝ US	ΤΗ THE	ΕΞΗC next	ΕΚΒΟΛΗΝ OUT-CASTing jettison	ΕΠΟΙΟΥΝΤΟ THEY-DID	18 And we being exceedingly tossed with a tempest, the next [day] they lightened the ship;
	sphodroS Adv	de Conj	cheimazomai v_Pres Pas Ptcp Gen Pl m	egO pp 1 Gen Pl	ho t_Dat Sg f	hexEs Adv	ekbolE n_Acc Sg f	poieO v_Impf Mid Ind 3 Pl	
19	ΚΑΙ ΤΗ AND THE to-the	ΤΡΙΤΗ third	ΑΥΤΟΧΕΙΡΕC SAME-HANDS own-hands	ΤΗΝ THE	CΚΕΥΗΝ INSTRUMENT gear	ΤΟΥ OF-THE	ΠΛΟΙΟΥ FLOATer ship	ΕΡΡΙΨΑΝ THEY-TOSS	19 And the third [day] we cast out with our own hands the tackling of the ship.
	kai ho Conj t_Dat Sg f	tritO a_Dat Sg f	autocheir a_Nom Pl m	ho t_Acc Sg f	skeuE n_Acc Sg f	ho t_Gen Sg n	ploion n_Gen Sg n	rhiptO v_Aor Act Ind 3 Pl	
20	ΜΗΤΕ NO-BESIDES neither	ΔΕ YET	ΗΛΙΟΥ OF-SUN	ΜΗΤΕ NO-BESIDES neither	ΑCΤΡΩΝ OF-GLEAMERS of-constellations	ΕΠΙΦΑΙΝΟΝΤΩΝ ON-APPEARING making-advent	ΕΠΙ ON	ΠΛΕΙΟΝΑC MORE	20 And when neither sun nor stars in many days appeared, and no small tempest lay on [us], all hope that we should be saved was then taken away.
	mEte Conj	de Conj	Elias n_Gen Sg m	mEte Conj	astron n_Gen Pl n	epiphainO v_Pres Act Ptcp Gen Pl n	epi Prep	polus a_Acc Pl m Cmp	
	ΗΜΕΡΑC DAYS	ΧΕΙΜΩΝΟC OF-WINTER of-tempest	ΤΕ BESIDES	ΟΥΚ NOT	ΟΛΙΓΟΥ FEW slight	ΕΠΙΚΕΙΜΕΝΟΥ ON-LYING lying-on	ΛΟΙΠΟΝ rest further		
	hEmera n_Acc Pl f	cheimOn n_Gen Sg m	te Part	ou Part Neg	oligos a_Gen Sg m	epikeimai v_Pres midD/pasD Ptcp Gen Sg m	loipos a_Acc Sg n		
	ΠΕΡΙΗΡΕΙΤΟ was-ABOUT-LIFTED was-taken-from	ΕΛΠΙC EXPECTATION	ΠΑCΑ EVERY all	ΤΟΥ OF-THE	CΩCΕCΘΑΙ TO-BE-beING-SAVED	ΗΜΑC US			
	periaireO v_Impf Pas Ind 3 Sg	elpis n_Nom Sg f	pas a_Nom Sg f	ho t_Gen Sg m	sOzO v_Pres Pas Inf	egO pp 1 Acc Pl			
21	ΠΟΛΛΗC OF-much	ΤΕ BESIDES	ΑCΙΤΙΑC UN-GRAIN abstinence	ΥΠΑΡΧΟΥCΗC belongING	ΤΟΤΕ then	CΤΑΘΕΙC BEING-STOOD standing	Ο THE	21 . But after long abstinence Paul stood forth in the midst of them, and said, Sirs, ye should have hearkened unto me, and not have loosed from Crete, and to have gained this harm and loss.	
	polus a_Gen Sg f	te Part	asitia n_Gen Sg f	huparchO v_Pres Act Ptcp Gen Sg f	tote Adv	histEmi v_Aor Pas Ptcp Nom Sg m	ho t_Nom Sg m		
	ΠΑΥΛΟC PAUL	ΕΝ IN	ΜΕCΩ MIDSt	ΑΥΤΩΝ OF-them	ΕΙΠΕΝ said	ΕΔΕΙ it-WAS-BINDING	ΜΕΝ INDEED	Ω o!	ΑΝΔΡΕC MEN
	paulos n_Nom Sg m	en Prep	mesos a_Dat Sg n	autos pp Gen Pl m	legO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	esthiO v_Impf iAct Ind 3 Sg	men Part	O Inj	anEr n_Voc Pl m

	ΠΕΙΘΑΡΧΗCΑΝΤΑC <i>yielding</i>	ΜΟΙ <i>to-ME</i>	ΜΗ <i>NO</i>	ΔΑΝΑΓΕCΘΑΙ <i>TO-BE-beING-UP-LED</i> <i>to-be-setting-out</i>	ΑΠΟ <i>FROM</i>	ΤΗC <i>THE</i>	ΚΡΗΤΗC <i>CRETE</i>	ΚΕΡΔΗCΑΙ <i>TO-GAIN</i>		
	peitharcheO v_ Aor Act Ptcp Acc Pl m	egO pp 1 Dat Sg	mE Part Neg	anagO v_ Pres Pas Inf	apo Prep	ho t_ Gen Sg f	krEtE n_ Gen Sg f	kerdainO v_ Aor Act Inf		
	ΤΕ <i>BESIDES</i>	ΤΗΝ <i>THE</i>	ΥΒΡΙΝ <i>OUTRAGE</i> <i>damage</i>	ΤΑΥΤΗΝ <i>this</i>	ΚΑΙ <i>AND</i> <i>also</i>	ΤΗΝ <i>THE</i>	ΖΗΜΙΑΝ <i>FINE (forfeit)</i> <i>forfeit</i>			
	te Part	ho t_ Acc Sg f	hubris n_ Acc Sg f	houtos pd Acc Sg f	kai Conj	ho t_ Acc Sg f	zEmia n_ Acc Sg f			
22	ΚΑΙ <i>AND</i>	ΤΑ <i>THE</i>	ΝΥΝ <i>NOW</i>	ΠΑΡΑΙΝΩ <i>I-AM-exhortING</i>	ΥΜΑC <i>YOUϑ</i> <i>ye</i>	ΕΥΘΥΜΕΙΝ <i>TO-BE-WELL-FEELING</i> <i>to-be-being-cheerful</i>	ΑΠΟΒΟΛΗ <i>FROM-CASTING</i> <i>casting-away</i>	ΓΑΡ <i>for</i>	ΨΥΧΗC <i>OF-soul</i>	22 And now I exhort you to be of good cheer: for there shall be no loss of [any man's] life among you, but of the ship.
	kai Conj	ho t_ Acc Pl n	nun Adv	paraineO v_ Pres Act Ind 1 Sg	su pp 2 Acc Pl	euthumeO v_ Pres Act Inf	apobolE n_ Nom Sg f	gar Conj	psuchE n_ Gen Sg f	
	ΟΥΔΕΜΙΑ <i>NOT-YET-ONE</i> <i>not-one</i>	ΕCΤΑΙ <i>SHALL-BE</i>	ΕΞ <i>OUT</i>	ΥΜΩΝ <i>OF-YOUϑ</i> <i>of-ye</i>	ΠΛΗΝ <i>MOREly</i> <i>more</i>	ΤΟΥ <i>OF-THE</i>	ΠΛΟΙΟΥ <i>FLOATer</i> <i>ship</i>			
	oudeis a_ Nom Sg f	eimi v_ Fut vxx Ind 3 Sg	ek Prep	su pp 2 Gen Pl	plEn Adv	ho t_ Gen Sg n	ploion n_ Gen Sg n			
23	ΠΑΡΕCΤΗ <i>BESIDE-STOOD</i> <i>stood-beside</i>	ΓΑΡ <i>for</i>	ΜΟΙ <i>to-ME</i>	ΤΑΥΤΗ <i>this</i>	ΤΗ <i>THE</i>	ΝΥΚΤΙ <i>NIGHT</i>	ΤΟΥ <i>OF-THE</i>	ΘΕΟΥ <i>God</i>	ΟΥ <i>OF-WHOM</i>	23 For there stood by me this night the angel of God, whose I am, and whom I serve,
	paristEmi v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	gar Conj	egO pp 1 Dat Sg	houtos pd Dat Sg f	ho t_ Dat Sg f	nux n_ Dat Sg f	ho t_ Gen Sg m	theos n_ Gen Sg m	hos pr Gen Sg m	
	ΕΙΜΙ <i>AM</i>	[ΕΓΩ <i>I</i>]	Ω <i>to-WHOM</i>	ΚΑΙ <i>AND</i> <i>also</i>	ΛΑΤΡΕΥΩ <i>I-AM-offerING-DIVINE-SERVICE</i>	ΑΓΓΕΛΟC <i>MESSENGER</i>				
	eimi v_ Pres vxx Ind 1 Sg	egO pp 1 Nom Sg	hos pr Dat Sg m	kai Conj	latreuO v_ Pres Act Ind 1 Sg	aggelos n_ Nom Sg m				
24	ΛΕΓΩΝ <i>sayING</i>		ΜΗ <i>NO</i>	ΦΟΒΟΥ <i>BE-FEARING</i> <i>be-you-fearing !</i>		ΠΑΥΛΕ <i>PAUL !</i>	ΚΑΙCΑΡΙ <i>to-CEASAR</i>	CΕ <i>YOU</i>	24 Saying, Fear not, Paul; thou must be brought before Caesar: and, lo, God hath given thee all them that sail with thee.	
	legO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m		mE Part Neg	phobeomai v_ Pres midD/pasD Imp 2 Sg		paulos n_ Voc Sg m	kaisar n_ Dat Sg m	su pp 2 Acc Sg		
	ΔΕΙ <i>it-IS-BINDING</i>	ΠΑΡΑCΤΗΝΑΙ <i>TO-BESIDE-STAND</i> <i>to-stand-beside</i>	ΚΑΙ <i>AND</i>	ΙΔΟΥ <i>BE-PERCEIVING</i> <i>lo !</i>	ΚΕΧΑΡΙCΤΑΙ <i>HAS-gracED</i> <i>has-given-graciously</i>	CΟΙ <i>to-YOU</i>				
	deO v_ Pres iAct Ind 3 Sg	paristEmi v_ 2Aor Act Inf	kai Conj	idou v_ 2Aor Act Imp 2 Sg	charizomai v_ Perf midD/pasD Ind 3 Sg	su pp 2 Dat Sg				
	Ο <i>THE</i>	ΘΕΟC <i>God</i>	ΠΑΝΤΑC <i>ALL</i>	ΤΟΥC <i>THE</i>	ΠΛΕΟΝΤΑC <i>oneS-FLOATING</i> <i>oneS-sailing</i>	ΜΕΤΑ <i>WITH</i>	CΟΥ <i>YOU</i>			
	ho t_ Nom Sg m	theos n_ Nom Sg m	pas a_ Acc Pl m	ho t_ Acc Pl m	pleO v_ Pres Act Ptcp Acc Pl m	meta Prep	su pp 2 Gen Sg			
25	ΔΙΟ <i>THRU-WHICH</i> <i>wherefore</i>	ΕΥΘΥΜΕΙΤΕ <i>BE-YE-WELL-FEELING</i> <i>be-ye-being-cheerful !</i>	ΑΝΔΡΕC <i>MEN</i>	ΠΙCΤΕΥΩ <i>I-AM-BELIEVING</i>	ΓΑΡ <i>for</i>	ΤΩ <i>to-THE</i>	ΘΕΩ <i>God</i>	ΟΤΙ <i>that</i>	25 Wherefore, sirs, be of good cheer: for I believe God, that it shall be even as it was told me.	
	dio Conj	euthumeO v_ Pres Act Imp 2 Pl	anEr n_ Voc Pl m	pisteuO v_ Pres Act Ind 1 Sg	gar Conj	ho t_ Dat Sg m	theos n_ Dat Sg m	hoti Conj		
	ΟΥΤΩC <i>thus</i>	ΕCΤΑΙ <i>it-SHALL-BE</i>	ΚΑΘ <i>according-to</i>	ΟΝ <i>WHICH</i>	ΤΡΟΠΟΝ <i>manner</i>	ΛΕΛΑΛΗΤΑΙ <i>it-HAS-been-TALKED</i> <i>it-has-been-spoken</i>	ΜΟΙ <i>to-ME</i>			
	houtO Adv	eimi v_ Fut vxx Ind 3 Sg	kata Prep	hos pr Acc Sg m	tropos n_ Acc Sg m	laleO v_ Perf Pas Ind 3 Sg	egO pp 1 Dat Sg			
26	ΕΙC <i>INTO</i>	ΝΗCΟΝ <i>ISLAND</i>	ΔΕ <i>YET</i>	ΤΙΝΑ <i>ANY</i> <i>certain</i>	ΔΕΙ <i>it-IS-BINDING</i>	ΗΜΑC <i>US</i>	ΕΚΠΕCΕΙΝ <i>TO-BE-OUT-FALLING</i> <i>to-be-falling-off</i>		26 Howbeit we must be cast upon a certain island.	
	eis Prep	nEsos n_ Acc Sg f	de Conj	tis px Acc Sg f	deO v_ Pres iAct Ind 3 Sg	egO pp 1 Acc Pl	ekpteo v_ 2Aor Act Inf			
27	ΩC <i>AS</i>	ΔΕ <i>YET</i>	ΤΕCΑΡΕCΚΑΙΔΕΚΑΤΗ <i>FOUR-AND-TENTH</i> <i>fourteenth</i>	ΝΥC <i>NIGHT</i>	ΕΓΕΝΕΤΟ <i>BECAME</i>	ΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ <i>OF-belING-THRU-CARRIED</i> <i>of-cruising</i>	ΗΜΩΝ <i>US</i>		27 But when the fourteenth night was come, as we were driven up and down in Adria, about midnight the shipmen deemed that they	
	hOs Adv	de Conj	tessareskaidekatos a_ Nom Sg f	nux n_ Nom Sg f	ginomai v_ 2Aor midD Ind 3 Sg	diapherO v_ Pres Pas Ptcp Gen Pl m	egO pp 1 Gen Pl			

	ΕΝ IN	ΤΩ THE	ΑΔΡΙΑ ADRIA	ΚΑΤΑ according-to	ΜΕΣΟΝ MIDst	ΤΗΣ OF-THE	ΝΥΚΤΟΣ NIGHT	ΥΠΕΝΟΟΥΝ UNDER-MINDED suspected	ΟΙ THE	drew near to some country;
	en Prep	ho t_Dat Sg m	adrias n_Dat Sg m	kata Prep	mesos a_Acc Sg n	ho t_Gen Sg f	nux n_Gen Sg f	hupnoeoO v_Impf Act Ind 3 Pl	ho t_Nom Pl m	
	ΝΑΥΤΑΙ mariners	ΠΡΟΣΑΓΕΙΝ TO-BE-TOWARD-LEADING to-be-nearing	ΤΙΝΑ ANY some	ΑΥΤΟΙΣ to-them	ΧΩΡΑΝ SPACE country					
	nautEs n_Nom Pl m	prosago v_Pres Act Inf	tis px Acc Sg f	autos pp Dat Pl m	chOra n_Acc Sg f					
28	ΚΑΙ AND	ΒΟΛΙΣΑΝΤΕΣ CASTizing sounding	ΕΥΡΟΝ THEY-FOUND	ΟΡΓΥΙΑΣ EXTENDED-LIMBS fathoms	ΕΙΚΟΣΙ TWENTY	ΒΡΑΧΥ BIT	ΔΕ YET	28 And sounded, and found [it] twenty fathoms: and when they had gone a little further, they sounded again, and found [it] fifteen fathoms.		
	kai Conj	bolizo v_Aor Act Ptcp Nom Pl m	heurisko v_2Aor Act Ind 3 Pl	orguia n_Acc Pl f	eikosi n_Nom Pl m	brachus a_Acc Sg n	de Conj			
	ΔΙΑΣΤΗCΑΝΤΕC THRU-STANDIng being-interval	ΚΑΙ AND	ΠΑΛΙΝ AGAIN	ΒΟΛΙCΑΝΤΕC CASTizing sounding	ΕΥΡΟΝ THEY-FOUND	ΟΡΓΥΙΑC EXTENDED-LIMBS fathoms				
	diistEmi v_Aor Act Ptcp Nom Pl m	kai Conj	palin Adv	bolizo v_Aor Act Ptcp Nom Pl m	heurisko v_2Aor Act Ind 3 Pl	orguia n_Acc Pl f				
	ΔΕΚΑΠΕΝΤΕ TEN-FIVE fifteen									
	dekapente ni numeral									
29	ΦΟΒΟΥΜΕΝΟΙ FEARING	ΤΕ BESIDES	ΜΗ NO	ΠΟΥ ?-where whither	ΚΑΤΑ according-to	ΤΡΑΧΕΙC ROUGH	ΤΟΠΟΥC PLACES	29 Then fearing lest we should have fallen upon rocks, they cast four anchors out of the stern, and wished for the day.		
	phobeomai v_Pres midD/pasD Ptcp Nom Pl m	te Part	mE Part Neg	pou Part	kata Prep	trachus a_Acc Pl m	topos n_Acc Pl m			
	ΕΚΠΕCΩΜΕΝ WE-SHOULD-BE-OUT-FALLING we-should-be-falling	ΕΚ OUT	ΠΡΥΜΝΗC OF-STERN	ΡΙΨΑΝΤΕC TOSSIng pitching	ΑΓΚΥΡΑC ANCHORS	ΤΕCΣΑΡΑC FOUR				
	ekpiotO v_2Aor Act Sub 1 Pl	ek Prep	prumna n_Gen Sg f	rhiptO v_Aor Act Ptcp Nom Pl m	agkura n_Acc Pl f	tessares n_Acc Pl f				
	ΗΥΧΟΝΤΟ THEY-wishED	ΗΜΕΡΑΝ DAY	ΓΕΝΕCΘΑΙ TO-BE-BECOMING							
	euchoimai v_Impf midD/pasD Ind 3 Pl	hEmera n_Acc Sg f	ginomai v_2Aor midD Inf							
30	ΤΩΝ OF-THE	ΔΕ YET	ΝΑΥΤΩΝ mariners	ΖΗΤΟΥΝΤΩΝ SEEKING	ΦΥΓΕΙΝ TO-BE-FLEEING	ΕΚ OUT	ΤΟΥ OF-THE	ΠΛΟΙΟΥ FLOATer ship	ΚΑΙ AND	30 And as the shipmen were about to flee out of the ship, when they had let down the boat into the sea, under colour as though they would have cast anchors out of the foreship,
	ho t_Gen Pl m	de Conj	nautEs n_Gen Pl m	zEteO v_Pres Act Ptcp Gen Pl m	pheugo v_2Aor Act Inf	ek Prep	ho t_Gen Sg n	ploion n_Gen Sg n	kai Conj	
	ΧΑΛΑCΑΝΤΩΝ OF-LOWERIng	ΤΗΝ THE	CΚΑΦΗΝ DUG-out skiff	ΕΙC INTO	ΤΗΝ THE	ΘΑΛΑCΣΑΝ SEA	ΠΡΟΦΑCΕΙ to-BEFORE-APPEARance to-pretense	ΩC AS	ΕΚ OUT	
	chalaO v_Aor Act Ptcp Gen Pl m	ho t_Acc Sg f	skaphE n_Acc Sg f	eis Prep	ho t_Acc Sg f	thalassa n_Acc Sg f	prophasis n_Dat Sg f	hOo Adv	ek Prep	
	ΠΡΩΡΗC OF-BEFORE-GUSH of-prow	ΑΓΚΥΡΑC ANCHORS	ΜΕΛΛΟΝΤΩΝ beING-ABOUT	ΕΚΤΕΙΝΕΙΝ TO-BE-OUT-STRETCHING to-be-stretching-out						
	prOra n_Gen Sg f	agkura n_Acc Pl f	mellO v_Pres Act Ptcp Gen Pl m	ekteinO v_Pres Act Inf						
31	ΕΙΠΕΝ said	Ο THE	ΠΑΥΛΟC PAUL	ΤΩ to-THE	ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΗ HUNDRED-chief centurion	ΚΑΙ AND	ΤΟΙC to-THE	31 Paul said to the centurion and to the soldiers, Except these abide in the ship, ye cannot be saved.		
	legO v_2Aor Act Ind 3 Sg	ho t_Nom Sg m	paulos n_Nom Sg m	ho t_Dat Sg m	hekatontarchEs n_Dat Sg m	kai Conj	ho t_Dat Pl m			
	CΤΡΑΤΙΩΤΑΙC WARriors soldiers	ΕΑΝ IF-EVER	ΜΗ NO	ΟΥΤΟΙ these	ΜΕΙΝΩCΙΝ SHOULD-BE-REMAINING	ΕΝ IN	ΤΩ THE	ΠΛΟΙΩ FLOATer ship		
	stratiOtEs n_Dat Pl m	ean Cond	mE Part Neg	houtos pd Nom Pl m	menO v_Aor Act Sub 3 Pl	en Prep	ho t_Dat Sg n	ploion n_Dat Sg n		

36	ΕΥΘΥΜΟΙ WELL-FEELING cheerful euthumos a_Nom Pl m	ΔΕ YET	ΓΕΝΟΜΕΝΟΙ BECOMING ginomai v_2Aor midD Ptcp Nom Pl m	ΠΑΝΤΕΣ ALL pas a_Nom Pl m	ΚΑΙ AND also kai Conj	ΑΥΤΟΙ they autos pp Nom Pl m	ΠΡΟΕΛΑΒΟΝΤΟ TOWARD-GOT took-to proslambanomai v_2Aor Mid Ind 3 Pl	36 Then were they all of good cheer, and they also took [some] meat.		
ΤΡΟΦΗ OF-NURTURE nourishment trophE n_Gen Sg f										
37	ΗΜΕΘΑ WE-WERE eimi v_Impf vxx Ind 1 Pl	ΔΕ YET	ΑΙ THE ho t_Nom Pl f	ΠΑΣΑΙ ALL pas a_Nom Pl f	ΨΥΧΑΙ souls psuchE n_Nom Pl f	ΕΝ IN en Prep	ΤΩ THE ho t_Dat Sg n	ΠΛΟΙΩ FLOATer ship ploion n_Dat Sg n	ΔΙΑΚΟΣΙΑΙ TWO-hundred diakosioi n_Nom Pl f	37 And we were in all in the ship two hundred threescore and sixteen souls.
ΕΒΔΟΜΗΚΟΝΤΑ ΕΞ SEVENTY SIX hebdomekonta ni numeral hex ni numeral										
38	ΚΟΡΕΘΕΝΤΕΣ BEING-SATED korenumi v_Aor Pas Ptcp Nom Pl m	ΔΕ YET	ΤΡΟΦΗ OF-NURTURE of-nourishment trophE n_Gen Sg f	ΕΚΟΥΦΙΖΟΝ THEY-BUOYED kouphizo v_Impf Act Ind 3 Pl	ΤΟ THE ho t_Acc Sg n	ΠΛΟΙΟΝ FLOATer ship ploion n_Acc Sg n	ΕΚΒΑΛΛΟΜΕΝΟΙ beING-OUT-CAST being-cast-out ekballO v_Pres Mid Ptcp Nom Pl m	38 And when they had eaten enough, they lightened the ship, and cast out the wheat into the sea.		
ΤΟΝ ΟΙΤΟΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΘΑΛΑΣΣΑΝ THE GRAIN INTO THE SEA ho t_Acc Sg m sitos n_Acc Sg m eis Prep ho t_Acc Sg f thalassa n_Acc Sg f										
39	ΟΤΕ when hote Adv	ΔΕ YET	ΗΜΕΡΑ DAY hEmera n_Nom Sg f	ΕΓΕΝΕΤΟ BECAME ginomai v_2Aor midD Ind 3 Sg	ΤΗΝ THE ho t_Acc Sg f	ΓΗΝ LAND gE n_Acc Sg f	ΟΥΚ NOT ou Part Neg	ΕΠΕΓΙΝΩΣΚΟΝ THEY-ON-KNEW they-recognized epiginOskO v_Impf Act Ind 3 Pl	ΚΟΛΠΟΝ BOSOM kolpos n_Acc Sg m	39 And when it was day, they knew not the land: but they discovered a certain creek with a shore, into the which they were minded, if it were possible, to thrust in the ship.
ΔΕ ΤΙΝΑ ΚΑΤΕΝΟΟΥΝ ΕΧΟΝΤΑ ΔΙΓΙΑΛΟΝ ΕΙΣ ΟΝ YET ANY DOWN-MINDED HAVING BEACH INTO WHICH de Conj tis px Acc Sg m katanoeO v_Impf Act Ind 3 Pl echO v_Pres Act Ptcp Acc Sg m aigialos n_Acc Sg m eis Prep hos pr Acc Sg m										
ΕΒΟΥΛΕΥΟΝΤΟ ΕΙ ΔΥΝΑΙΝΤΟ ΕΞΩΘΑΙ ΤΟ ΠΛΟΙΟΝ THEY-COUNSELLED IF MAY-THEY-BE-ABLE TO-OUT-THRUST THE FLOATer they-planned they-may-be-able to-thrust-out THE ship bouleuomai v_Impf midD/pasD Ind 3 Pl ei Conj dunamai v_Pres midD/pasD Opt 3 Pl exOtheO v_Aor Act Inf ho t_Acc Sg n ploion n_Acc Sg n										
40	ΚΑΙ AND kai Conj	ΤΑΣ THE ho t_Acc Pl f	ΑΓΚΥΡΑΣ ANCHORS agkura n_Acc Pl f	ΠΕΡΙΕΛΟΝΤΕΣ ABOUT-LIFTING taking-from-about periaireO v_2Aor Act Ptcp Nom Pl m	ΕΙΩΝ THEY-LEFT eaO v_Impf Act Ind 3 Pl	ΕΙΣ INTO eis Prep	ΤΗΝ THE ho t_Acc Sg f	ΘΑΛΑΣΣΑΝ SEA thalassa n_Acc Sg f	40 And when they had taken up the anchors, they committed [themselves] unto the sea, and loosed the rudder bands, and hoised up the mainsail to the wind, and made toward shore.	
ΔΙΑ ΑΝΕΝΤΕΣ ΤΑΣ ΖΕΥΚΤΗΡΙΑΣ ΤΩΝ ΠΗΔΑΛΙΩΝ ΚΑΙ SIMULTANEOUS UP-LETTING THE YOKE-instrument OF-THE rudders AND slacking hama Adv aniEmi v_2Aor Act Ptcp Nom Pl m ho t_Acc Pl f zeuktEria n_Acc Pl f ho t_Gen Pl n pEdalion n_Gen Pl n kai Conj										
ΕΠΑΡΑΝΤΕΣ ΤΟΝ ΑΡΤΕΜΩΝΑ ΤΗ ΠΝΕΟΥΧΗ ΚΑΤΕΙΧΟΝ ΕΙΣ ON-LIFTing THE SUSPEND to-THE BLOWING THEY-DOWN-HAD INTO hoisting foresail breeze they-kept-course epairO v_Aor Act Ptcp Nom Pl m ho t_Acc Sg m artemOn n_Acc Sg m ho t_Dat Sg f pneO v_Pres Act Ptcp Dat Sg f katergazomai v_Impf Act Ind 3 Pl eis Prep										
ΤΟΝ ΔΙΓΙΑΛΟΝ THE BEACH ho t_Acc Sg m aigialos n_Acc Sg m										

41	ΠΕΡΙΠΕΣΟΝΤΕΣ ABOUT-FALLING falling-into periptO v_2Aor Act Ptcp Nom Pl m	ΔΕ YET de Conj	ΕΙΣ INTO eis Prep	ΤΟΠΟΝ PLACE topos n_Acc Sg m	ΔΙΘΑΛΛΑCCON THRU-SEA channel dithalassos a_Acc Sg m	ΕΠΕΚΕΙΛΑΝ THEY-ON-PROPEL they-run-aground epikello v_Aor Act Ind 3 Pl	ΤΗΝ THE ho t_Acc Sg f	ΝΑΥΝ NAUTICAL craft naus n_Acc Sg f
	ΚΑΙ Η AND THE kai ho Conj t_Nom Sg f	ΜΕΝ INDEED men Part	ΠΡΩΡΑ BEFORE-GUSH prow prOra n_Nom Sg f	ΕΡΕΙCΑCΑ STICKing erethizo v_Aor Act Ptcp Nom Sg f	ΕΜΕΙΝΕΝ REMAINS menO v_Aor Act Ind 3 Sg	ΑCΑΛΕΥΤΟC UN-SHAKable unshakable asaleutos a_Nom Sg f	Η THE ho t_Nom Sg f	
	ΔΕ ΠΡΥΜΝΑ YET STERN de prumna Conj n_Nom Sg f	ΕΛΥΕΤΟ was-LOOSED was-broken-up luO v_Impf Pas Ind 3 Sg	ΥΠΟ ΤΗC by THE hupo ho Prep t_Gen Sg f	ΒΙΑC FORCE violence bia n_Gen Sg f	[ΤΩΝ OF-THE ho t_Gen Pl n	ΚΥΜΑΤΩΝ] BILLOWS kuma n_Gen Pl n		

41 And falling into a place where two seas met, they ran the ship aground; and the forepart stuck fast, and remained unmoveable, but the hinder part was broken with the violence of the waves.

42	ΤΩΝ OF-THE ho t_Gen Pl m	ΔΕ YET de Conj	CΤΡΑΤΙΩΤΩΝ WARriors soldiers stratiOtes n_Gen Pl m	ΒΟΥΛΗ COUNSEL boule n_Nom Sg f	ΕΓΕΝΕΤΟ BECAME ginomai v_2Aor midD Ind 3 Sg	ΙΝΑ THAT hina Conj	ΤΟΥC THE ho t_Acc Pl m	ΔΕCΜΩΤΑC BONDers prisoners desmOtes n_Acc Pl m
	ΑΠΟΚΤΕΙΝΩC ΙΝ THEY-MAY-BE-FROM-KILLING they-may-be-killing apokteinO v_Pres Act Sub 3 Pl	ΜΗ NO mE Part Neg	ΤΙC ANY some tis px Nom Sg m	ΕΚΚΟΛΥΜΒΗCΑC OUT-SWIMMING swimming-out ekkolumbaO v_Aor Act Ptcp Nom Sg m	ΔΙΑΦΥΓΗ MAY-BE-THRU-FLEEING may-be-fleeing-away diapheugo v_2Aor Act Sub 3 Sg			

42 And the soldiers' counsel was to kill the prisoners, lest any of them should swim out, and escape.

43	Ο THE ho t_Nom Sg m	ΔΕ YET de Conj	ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΗC HUNDRED-chief centurion hekatontarchEs n_Nom Sg m	ΒΟΥΛΟΜΕΝΟC intending boulomai v_Pres midD/pasD Ptcp Nom Sg m	ΔΙΑCΩCΑΙ TO-THRU-SAVE to-save-through diasOzo v_Aor Act Inf	ΤΟΝ THE ho t_Acc Sg m	ΠΑΥΛΟΝ PAUL paulos n_Acc Sg m
	ΕΚΩΛΥCΕΝ FORBIDS prevents kOluO v_Aor Act Ind 3 Sg	ΑΥΤΟΥC them heautou pp Acc Pl m	ΤΟΥ OF-THE ho t_Gen Sg n	ΒΟΥΛΗΜΑΤΟC COUNSEL-effect intention boulema n_Gen Sg n	ΕΚΕΛΕΥCΕΝ he-ORDERS keleuO v_Aor Act Ind 3 Sg	ΤΕ BESIDES te Part	ΤΟΥC THE ho t_Acc Pl m
	ΔΥΝΑΜΕΝΟΥC ones-beING-ABLE ones-being-able dunamai v_Pres midD/pasD Ptcp Acc Pl m	ΚΟΛΥΜΒΑΝ TO-BE-SWIMMING kolumbaO v_Pres Act Inf	ΑΠΟΡΙΨΑΝΤΑC FROM-TOSSing diving aporiptO v_Aor Act Ptcp Acc Pl m	ΠΡΩΤΟΥC BEFORE-most first prOtos a_Acc Pl m	ΕΠΙ ON epi Prep	ΤΗΝ THE ho t_Acc Sg f	
	ΓΗΝ LAND gE n_Acc Sg f	ΕΞΙΕΝΑΙ TO-OUT-BE to-be-off exeimi v_Pres vxx Inf					

43 But the centurion, willing to save Paul, kept them from [their] purpose; and commanded that they which could swim should cast [themselves] first [into the sea], and get to land:

44	ΚΑΙ ΤΟΥC AND THE kai ho Conj t_Acc Pl m	ΛΟΙΠΟΥC rest rest (p) loipos a_Acc Pl m	ΟΥC WHOM hos pr Acc Pl m	ΜΕΝ INDEED men Part	ΕΠΙ ON epi Prep	CΑΝΙCΙΝ PLANKS sanis n_Dat Pl f	ΟΥC WHOM hos pr Acc Pl m	ΔΕ YET de Conj	ΕΠΙ ON epi Prep	ΤΙΝΩΝ ANY something tis px Gen Pl n
	ΤΩΝ OF-THE ho t_Gen Pl n	ΑΠΟ FROM apo Prep	ΤΟΥ THE ho t_Gen Sg n	ΠΛΟΙΟΥ FLOATer ship ploion n_Gen Sg n	ΚΑΙ ΟΥΤΩC AND thus kai houtO Conj Adv	ΕΓΕΝΕΤΟ BECAME ginomai v_2Aor midD Ind 3 Sg	ΠΑΝΤΑC ALL pas a_Acc Pl m	ΔΙΑCΩΘΗΝΑΙ TO-BE-THRU-SAVED to-be-saved-through diasOzo v_Aor Pas Inf		
	ΕΠΙ ΤΗΝ ON THE epi ho Prep t_Acc Sg f	ΓΗΝ LAND gE n_Acc Sg f								

44 And the rest, some on boards, and some on [broken pieces] of the ship. And so it came to pass, that they escaped all safe to land.